

B. EXTRAIT DU RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 142 REÇU DU BUREAU DE SINGAPOUR POUR LA SEMAINE SE TERMINANT A MINUIT, LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE 1927.

B. EXTRACT OF TELEGRAPHIC REPORT No. 142 FROM THE EASTERN BUREAU AT SINGAPORE FOR THE WEEK ENDED MIDNIGHT SATURDAY, DECEMBER 10TH, 1927.

Des cas de peste, de choléra ou de variole ont été signalés dans les ports suivants:
Plague, cholera or smallpox were reported present in the following ports:

A. PESTE (PLAGUE):

INDIA: *Rangoon*. INDES NÉERLANDAISES (DUTCH EAST INDIES): *Macassar*.

B. CHOLÉRA (CHOLERA):

INDIA: *Tuticorin, Madras, Calcutta, Rangoon*. SIAM: *Bangkok*.

C. VARIOLE (SMALLPOX):

ADEN PROTECTORATE: *Aden*. INDIA: *Calcutta, Madras, Rangoon*. INDES NÉERLANDAISES (DUTCH EAST INDIES): *Surabaya, Banjermassin*.

Les rapports des villes maritimes suivantes indiquent qu'aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été déclaré pendant la semaine.

Reports from the following maritime towns indicated that no case of plague, cholera or smallpox was reported during the week:

Asie — Asia:

ADEN PROTECTORATE: *Perim, Kamaran*.
IRAK: *Basrah* (P. 3/VII/24).
ARABIA: *Bahrein*.
PERSIA: *Bender Abbas, Mohammerah* (C. 31/VIII/27), *Abadan* (C. 31/VIII/27), *Bushire*.
CEYLON: *Colombo* (P. 26/XI/27) (C. 6/X/25).
INDIA: *Korachi* (P. 17/VII/26) (C. 4/VI/27), *Bombay* (P. 22/X/27) (C. 12 XI 27), *Cochin* (P. 34/VII/19), *Negapalam* (C. 20/VIII/27), *Vizagapatam* (C. 24/VII/26), *Chittagong* (C. 13/VIII/27), *Moulmein* (P. 24/IV/26).
PORTUGUESE INDIA: *Nova Goa*.
FRENCH INDIA: *Pondichery*.
FEDERATED MALAY STATES: *Port Swettenham* (P. et C. N.).
INDES NÉERLANDAISES, DUTCH EAST INDIES: *Samarinda* (P. et C. 1919), *Batavia* (C. 3/XII/27), *Semarang* (P. 1/VIII/27) (C. 9/VII/19), *Cheribon* (P. 3/XII/27) (C. 27/V/19), *Pudang* (P. N.) (C. 1911), *Belawan Deli* (P. III/18) (C. IX/24), *Tarakan* (P. 1923) (C. II 23), *Pulembang* (P. N.) (C. 19), *Menado* (P. et C. N.), *Sabang* (P. et C. N.), *Balik-Papan* (P. et C. N.), *Vedan* (P. III/18) (C. IX/24), *Pontanak* (P. N.) (C. 1921).
SEPARATE SETTLEMENTS: *Penang* (P. 2/VIII/26) (C. 7/XII/19), *Singapore* (P. 19, XI, 27) (C. 3/XII/27).
SARAWAK: *Kuching, Miri*.
BRITISH NORTH BORNEO: *Sandakan* (P. 22/II/20) (C. 1/V/13), *Jesselton, Kudat, Tawao*.
PORTUGUESE TIMOR: *Dilly*.
PHILIPPINE ISLANDS: *Manila* (P. 42/IX/14) (C. 3/IX/27), *Iloilo* (P. 1913) (C. VII/19), *Jolo* (P. 1914) (C. 1916), *Cebu* (P. 1905) (C. 5/II/24), *Zamboanga* (P. 1904) (C. 9/V/20).
INDOCHINE FRANÇAISE: *Saigon et Cholon* (P. 19/XI/27) (C. 8/X/27), *Touane* (C. 1/X/27), *Hayphong* (C. 20/VIII/27).
CHINA: *Tsingtao, Chinwang-Tao* (C. 8/X/27), *Tien-Tsin* (C. 1/X/27), *Newchwang* (C. 24/IX/27), *Swallow* (C. 8/X/27), *Amoy* (P. 7/VIII/26) (C. 15/X/27), *Shanghai* (C. 22/X/27).
HONG-KONG: (P. 27/IX/23) (C. 1923).
MACAO: (P. 1915) (C. 8/X/27).
WEI-HAI-WEI.
FORMOSA: *Keelung, Takao*.
KOREA: *Chemulpo, Fusan* (C. 21/X/21) (P. N.).
MANCHURIA: *Yingkow* (C. 11/IX/27), *Antung* (C. 2/X/26), *Harbin* (C. 11/IX/26), *Changchun, Mukden*.
KWANTUNG: *Port Arthur, Dairen* (C. 24 IX/27).

Asie (suite) — Asia (continued):

JAPAN: *Nagasaki* (P. 27/V/03) (C. 21/IX/22), *Yokohama* (P. 27/VII/26) (C. 24/VIII/26), *Nagata, Shimonoseki* (P. 29/IX/06) (C. 19/IX/23), *Tsuruga, Kobe* (P. 22/XI/21) (C. 23/XI/25), *Osaka* (P. 13/XII/22) (C. 18/II/26), *Hakodate* (P. N.) (C. 7/XI/19), *Moji* (P. N.) (C. 18/X/21).
Australasie et Océanie — Australasia and Oceania:
AUSTRALIA: *Adelaide, Melbourne, Sydney* (P. 26/VI/23), *Brisbane, Rockhampton, Townsville, Port Darwin, Broome, Fremantle, Carnarvon, Thursday Island, Cairns*.
NEW GUINEA: *Port Moresby*.
NEW BRITAIN MANDATED TERRITORY: *Itabaul and Kokopo*.
NEW ZEALAND: *Auckland, Wellington, Christchurch, Invercargill, Dunedin*.
WESTERN SAMOA: *Apia*.
NOUVELLE CALÉDONIE: *Nouméa*.
FIJI: *Suva*.
HAWAII: *Honolulu*.
ILES DE LA SOCIÉTÉ: *Papeete*.
Afrique — Africa:
EGYPT: *Alexandria* (3/XII/27), *Port Said* (P. 19/VII/27), *Suez* (P. 3/IX/27).
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN: *Port Sudan, Suakin*.
ERITREA: *Massaua*.
SOMALIE FRANÇAISE: *Djibouti* (P. et C. N.).
BRITISH SOMALILAND: *Berbera* (P. et C. N.).
SOMALIE ITALIENNE: *Mogadiscio* (C. N.).
KENYA: *Mombasa* (P. 30/VII/27) (C. 1900).
ZANZIBAR: *Zanzibar* (P. 30/X/14) (C. 25/X/12).
TANGANYIKA: *Dar es Salaam* (P. XI/14) (C. N.).
SEYCHELLES: *Victoria*.
PORTUGUESE EAST AFRICA: *Mozambique, Beira, Lourenço-Marques*.
UNION OF SOUTH AFRICA: *East London* (P. I/1904) (C. N.), *Port Elizabeth* (P. 8/VII/04) (C. N.), *Cape Town* (P. 2/I/1902) (C. N.), *Durban* (P. 15/VII/12) (C. N.).
MAURITIUS: *Port-Louis* (P. 16/IX/27) (C. 1862).
RÉUNION: *St Denis* (P. 22/1/27).
MADAGASCAR: *Mayunga, Diego-Suarez* (P. 31/I/27), *Tamalave* (P. 5/III/27).
Amérique — America:
PANAMA: *Colon, Panama*.

Les renseignements pour la semaine se terminant le 10 décembre n'ont pas été reçus des ports suivants:

INDIA: *Bassein*. CHINA: *Canton*. U. R. S. S. (U. S. S. R.): *Vladivostok*.

Aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été signalé pendant la semaine dans les autres villes maritimes en relation avec le Bureau de Singapour.

Returns for the week ended December 10th were not received from the following ports:

Reports from other maritime towns reporting to the Singapore Bureau indicated no case of plague, cholera or smallpox during the week.

P. Peste. — Plague. C. Cholera. La date se rapporte au dernier cas signalé dans le port en question. — Date refers to last case reported in port concerned. N. N'a jamais été constaté. — Has never occurred.